Porównanie tłumaczeń I Kronik 15:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wzięli zatem synowie Lewitów skrzynię Bożą, jak przykazał Mojżesz, według Słowa JAHWE, na drążkach, na siebie, na ramiona.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W związku z tym — tak jak przykazał Mojżesz i według Słowa JAHWE — potomkowie Lewitów włożyli sobie skrzynię Bożą na drążkach na ramiona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Lewitów nieśli arkę Boga, jak rozkazał Mojżesz według słowa JAHWE, na swoich ramionach na drążkach, które przy niej były.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I niesli synowie Lewitów skrzynię Bożą, jako był rozkazał Mojżesz według słowa Pańskiego, na ramionach swych, na drążkach które przy niej były.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I nieśli synowie Lewi skrzynię Bożą, jako był rozkazał Mojżesz według słowa PANSKIEGO, ramionami swymi na drążkach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lewici nieśli Arkę Bożą na drążkach na swoich ramionach, jak przykazał Mojżesz zgodnie ze słowem Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Lewici podnieśli Skrzynię Bożą za pomocą drążków na swoje ramiona tak, jak nakazał Mojżesz, zgodnie ze słowem Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potomkowie lewitów nieśli Arkę Boga na ramionach, na drążkach, które przy niej były, jak polecił Mojżesz zgodnie ze słowami JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lewici nosili Arkę Bożą na ramionach, trzymając za drążki, jak nakazał Mojżesz zgodnie ze słowem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I nieśli lewici Arkę Boga, jak to nakazał Mojżesz według słowa Jahwe, na swoich ramionach na drążkach, które przy niej były.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Левітів взяли божий кивот, як заповів Мойсей божим словом за писанням, коли на себе брали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synowie Lewitów nieśli Skrzynię Boga na swych ramionach; na drążkach, co przy niej były, jak rozkazał Mojżesz według słowa WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie synowie Lewitów zaczęli nieść Arkę prawdziwego Boga, jak to nakazał Mojżesz zgodnie ze słowem JAHWE – na swych ramionach, mając na nich drążki.

[1)] <x>20 25:14</x>